DISPONIBLE

HELVECIA

DISPONIBLE

AÑO X.—NÚM. 769 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 24 de Junio de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

Inicuo atentado

—

Es del dominio público el suceso ocurrido el domingo último en la catedral de Montevideo.

Hechos de esa naturaleza no deben pasar inadvertido por el periodista, sin tejer algunos comentarios al respecto.—El atentado criminal de que ha sido víctima Monseñor Aragone, no tiene justificación posible.—Solo por desequilibrio mental podría concebirse que alguien atentara contra la vida de un prelado que como Aragone no obstante las ideas que sustenta merece el respeto de todos.—Pero, desgraciadamente no es así.—Aragone interim cumplir con sus deberes religiosos ha caído herido de gravedad.—Frente a este caso delituoso, que ha consternado a la población metropolitana, el ánimo se apesadumbra al convencerse de una realidad harto dolorosa y que constituye en la actualidad un crimen de lesa civilización.—Un ser inofensivo ha tenido que pagar tributo de sangre en holocausto a su ministerio ideológico.—Porque en verdad, nada se podría temer de Aragone, quien, sea dicho de paso, se trata de un prelado meritorio, acreedor a la consideración general.—Lamentamos muy deberas lo acontecido. Y aunque, no militamos en las filas del catolicismo, un alto espíritu de tolerancia, y de amor hacia el bien, nos obliga a presentar armas al adversario mutilado inicuamente en circunstancias que oficiaba en el altar de sus convicciones integérrimas.

Vano error, pretender destruir al hombre, para destruir la Idea que está en el alma intangible de la Humanidad

Sólo el Bien puede vencer al Mal.

Y esto, es sabido que implica una lucha eterna.

Pensar lo contrario es forjarse ilusiones.

EVITEMOS EL PESIMISMO

—

En las columnas de nuestro ilustrado colega metropolitano «El Siglo», encontramos el siguiente bien meditado artículo, que va dirigido a la campaña, dando a nuestros hombres de negocios rurales, baluartes del progreso, una palabra justificada de optimismo, que debe ser tomada muy en cuenta.

Dejamos la palabra al colega:

«Es necesario evitar ese pesimismo que algunos hombres de campo suelen tener como sistema en su manera de trabajar.

La situación por que atraviesan los estancieros e invernaderos que son los más afectados directamente por la crisis ganadera, va sosteniéndose bajo la influencia de dos fuerzas, moral una, y material la otra.

La primera, que es fundamental, es la confianza en el país, y la otra es el esfuerzo de los Bancos de plaza, a cuya cabeza marcha el de la República, marcando un rumbo que ha merecido siempre nuestro aplauso.

Nuestras riquezas madres no tienen el carácter de las mercaderías de lujo, que pueden suprimirse cuando las dificultades económicas la exigen; no son perfumes, sedas, café licores, ni cigarros; son carne y pan, y por tanto, es necesario tener fe absoluta en que el mal del momento ha de terminar en un plazo que no puede ser muy largo.

Somos optimistas, como lo fuímos siempre cuando la baja del precio de las ovejas y de la lana, y el tiempo nos ha dado la razón, como nos la dará ahora.

La parte material, más o menos importante, que se pueda perder, mientras la normalidad llega, no significa nada en la economía nacional: pero el factor moral, la pérdida de la fé en el trabajo, la inutilización de los hombres de campo; el pesimismo como sistema implica un verdadero desastre para el país, que éste tiene la obligación de evitar»

Idea plausible

En el curso de nuestra propaganda, nos hemos ocupado en insinuar a los maestros de escuela, la idea, de congregar a los niños en estos templos, para hacerles conocer y arraigar, si es posible en la mente el significado de las fechas gloriosas de nuestra historia, que en los almanaques aparece sencillamente con el nombre de día tal o cual.

Es penoso, ver a chicos y grandes en días de efemérides nacionales, hablar sobre éstas. Hay, pues, quienes reconocen el período por que han visto en los almanaques el distintivo de las tintas con que están impresos, no estando por consiguientes habilitados para referir una palabra, si a alguien se le ocurre preguntar, con respecto a qué significado histórico tiene tal o cual día.

Por eso, es que no tituveamos en tildar de plausible la iniciativa llevada a la práctica por la Directora de la Escuela número 10, señorita Fanny Bounnous, el 19 del corriente, en conmemoración del día del natalicio del procursor de nuestra nacionalidad.

El número más interesante, ha sido sin duda las fraces alusivas a la fecha, que la señorita directora, pronunció llevando a la mente de los niños generosa enseñanza.

Actos sencillos, pero elocuentes como éste, deben de servir de ejemplos para todos los maestros, que toman con verdadero amor su apostolado, sembrando en la mente de los futuros miembros de la sociedad ideas y conocimientos patrióticos.

Travesía del Plata

Convenio firmado

Respondiendo a una invitación aparecida en las columnas de «El País» de Montevideo, se reunieron días pasados en la redacción de dicho diario, los representantes de los conocidos profesionales de natación Elio Pérez y Amador Franco, quienes convinieron efectuar la travesía del Río de la Plata, admitiendo la competencia de cualquier nadador nacional o extranjero.

A tal efecto, fueron estipuladas las bases que deben regir, los para que se dispongana intervenir en tan arries gada prueba.

SECCIÓN POÉTICA

La máquina vieja

Herrumbrosa, inservible, hundida en el olvido
sin que nadie recuerde en la casa su ayer,
en un rincón del patio, como un desconocido,
está la vieja máquina cansada de coser.

En largas noches crueles de tiempos que se han ido,
la madrecita buena que la supo querer
salvó al hogar con ella, en tanto que el marido
en el tapete verde liquidaba su haber.

Las muchachas, ahora, le miran de otro modo,
ellas, que han extraído sus alhajas del lodo
arrastrando la honra y vendiendo el honor,

cualquier día de éstos, hoy, mañana o pasado
—sin pensar en la historia de aquel trasto olvidado—
hechas a los negocios, le hallarán comprador.

RICARDO TELL FIGUEREDO.

Pan de Azúcar.

Novillos argentinos

—

Han sido llevados recientemente a Suiza una cantidad de novillos de la Argentina, los que han ocupado lugar preferente en aquellos mercados. Se trata de animales de la raza Polled-Angus, y han sido elogiados por la presentación del aspecto de éstos, habiendo impresionado al punto de manifestarse que hacía mucho tiempo no se habían visto ejemplares como aquellos.

Se ha comprobado, que para aquel mercado es la raza indicada, la que tiene aceptación preferente, pues, los consumidores quieren puramente carne.

Los precios que han alcanzado estos novillos han sido bastantes satisfactorios, por lo que cabe asegurar que la importación de ganado en pié, vendrá a ser un factor intensamente favorable, al desarrollo de la ganadería rioplatense, que actualmente pasa por un período, relativamente malo.

Hay, pues, que asegurar las ventas en los mercados extranjeros para que la ganadería, si bien no alcanzará el explendor de años atrás, llegue cuando menos a un más elevado grado de valor, del que actualmente se encuentra.

Bellezas perdidas

—

¡Cuántas bellezas se pierden en este mundo!... Con ellas podríamos recrear nuestros ojos hasta que se cerraran para siempre; recoger recuerdos que sostendrían nuestras almas y darían a millares de corazones el supremo alimento de la vida.

Cuando pensamos en ello, vemos que todo lo que hay de mejor, en nosotros mismos, lo más puro, lo más feliz, lo más límpido de nuestra inteligencia y de nuestros sentimientos, tiene su origen en la belleza.

Si no hubiéramos visto nunca cosas bellas, sólo tendríamos cobres y siniestras imágenes para vestir nuestras ideas y nuestras emociones, que morirían de frío y de angustia, como las de los ciegos.

El gran camido que va desde las bajas regiones de la existencia hasta las cimas claras de la conciencia humana, sería tan sombrío, tan desnudo, tan desierto, que nuestros pensamientos no tendrían la fuerza y el valor de seguirlo. Y allí donde no pasan los pensamientos, no tardan en aparecer las zarzas de las selvas primitivas.

Un hermoso espectáculo que hubiéramos podido ver, que nos pertenecía, que parecía llamarnos y del cual huímos, ya no se reemplaza ni vuelve a producirse. Deja en nuestra alma un gran círculo estéril, en donde sólo encontraremos espinas cuando tengamos necesidad de rosas.

Nuestros pensamientos y nuestras acciones toman su potencia en lo que hemos contemplado.

Entre el gesto heroico, el deber cumplido, el sacrificio noblemente aceptado y el paisaje que admiramos, hay a menudo lazos más directos y más vivientes que los que ha retenido nuestra memoria.

Cuantas más cosas bellas veamos, más aptos seremos para realizar buenas cosas.

Para que prospere nuestra vida interior, se necesita un magnífico conjunto de reliquias.

Maeterlinck.

El tiempo

Y nuestro astrónomo

—

Bien ganado tiene un aplauso nuestro astrónomo, y ap auso ruidoso por el acertón que acaba de hacer, con respecto al mes corriente.

Su predicción que hicimos conocer oportunamente, nos anunciaba que el mes de Junio, sería muy llovedor; y nosotros, esperanzado en en clásico veranito de San Juan, estuvimos a punto de no creerle.

Pero el transcurso de los días nos ha convencido, ¡y vaya si nos ha convencido! Desde que se inició la primera lluvia, que él nos anunciara, no hemos visto transcurrir dos días que fueran medianamente aceptables como buenos, pues, cuando el agua no se hacía sentir, las nubes vistiendo un negro manto, nos anunciaban que el líquido elemento estaba muy próximo a regar la tierra.

Ha sido, pues, el mes de Junio un mes bravo, según el término gráfico, y aunque en su mayor parte no tiene nombre nada mas que de otoñal, nosotros nos vamos a permitir llamarle invernal.

La predicción de nuestro astrónomo hasta la fecha se ha visto cumplida al pie de la letra.

Lo felicitamos, aunque más hubiéramos deseado se equivocara de medio a medio.

—

Escritas las líneas que anteceden, el jueves, tuvimos oportunidad de hablar con nuestro astrónomo, quien nos manifestó que tendríamos buen tiempo a partir del viernes o sábado.

Mas vale así.

Provincia de B. Aires

—

Su población actual

Informes oficiales publicados, dan a conocer que el 31 de diciembre de 1921 la población de la provincia de Buenos Aires era 2.418.600 habitantes, lo que acusa una densidad de 7.9 habitantes por kilómetro cuadrado, teniendo en cuenta la superficie total de la provincia que llega a 305.121 kilómetros cuadrados.

El maestro aquel

—

Hemos de empezar por confesar la verdad. Somos extremadamente desmemoriados.

No nos acordábamos ya, de aquel famoso maestro de Piedra Chata, que ciertas veces nos dió tema para sabrosos articulitos.

Y... aún vive...

Pero, uno de los redactores de esta hoja, nos lo ha vuelto a la memoria.

Nos entera, que actualmente sigue siendo el mismo «tigre» de antes; que hace funcionar la escuela, con una colosal asistencia diaria de cuatro a cinco niños.

¡Qué «tigre» este maestro de Piedra Chata!

Indudablemente que el vecindario de aquella zona, que se vé favorecido con su enseñanza, le levantará un monumento—éstos generalmente se le hace a los muertos así que esperan ansiosos la oportunidad.

¡Que vida se pasará este «apostol» de la enseñanza!

Ha de dormir «a bocha»: para mejor se ha presentado el mes de Junio, más propio para eso, que para hacer dar vuelta a los niños alrededor del aljibe.

Después de todo, ¡qué diantre! Si uno se desvive por enseñarles, ¿para qué?

Mejor que éstos estén bajo sus órdenes,—aunque para ello halla que tener un charret, con su correspondiente caballo, para traerlos y llevarlos—así se da clase cuando convenga.

Vivimos en la República mas democrática del mundo, ya se ha dicho, y si no se quiere creer, vease el ejemplo, en ese maestro, que según las denuncias de los vecinos ya comprobadas, hace lo que le da la real gana.

¡Viva la democracia!

Jurado de conciliación y arbitraje

DE ARRENDAMIENTOS RURALES

A V I S O

Se hace saber a los interesados que con esta fecha, ha quedado constituído el Jurado de Conciliación y Arbitraje, bajo la presidencia del señor Eduardo Moreno y actuando de Secretario el que suscribe a la vez se hace saber que el plazo establecido para la presentación de reclamaciones, vence el 17 de Agosto próximo y que toda reclamación o correspondencia, deberá dirijirse al Secretario, con sede en el Concejo Departamental de Administración de Colonia.

Colonia, Junio 6 de 1922.

JOLE M.a ARROYO — Secretario

EDUARDO MORENO — Presidente

Agente de "EL PAIS"

Habiendo sido designado recientemente agente del importante diario Montevideano «El País», en esta localidad, comunico a todas aquellas personas que deseen suscribirse o insertar aviso en dicho diario, se dirijan a mí, que los atenderé con la mayor atención.

G. García Camilo.

SEÑOR, ESCUCHENOS Vd.

Anda Vd. señor más pobre que rata de convento... Vive manejando el sable como un maestro de esgrima. Sus amigos, si todavía le queda alguno porque los amigos huyen del amigo pobre, le miran a Vd. como petizo tuerto para la pechada.

Naturalmente! Vd. señor, es de aquellos tipos que esperan todo en la cama, a prendido al cimarrón amenizado con charlas de la vida ajena.

Poco le importa a Vd. que llueva o que truene. Si no hay para carne o café va al amigo número... 150, el consabido billetito.

«Querido amigo: Estoy enfermo. Mándame unos reales. Algún día ha de ser verano, etc.»

Algunas veces da resultado el billete, por aquello de la sensiblería, pero otras no chorrea niente y el hambre golpea despiadada en la oscura vivienda de este clásico haragán.

En público se queja siempre. ¡Malditos tiempos! ¡Qué crisis! ¡No hay plata! y otras geremiadas por el estilo.

¿Pero, cómo puede haber plata para un hombre de su clase, que tiene las manos finas y que no sale a la calle por no quemarse?

¿Cómo no haber crisis para un zángano de su clase que vive pegado a las sábanas pretextando graves enfermedades?

Para Vd. señor, siempre será el mundo y la vida así, ingrata y despiadada.

Este es el premio que da la sociedad a los que nada producen en beneficio general ni en el propio.

Haga sudar esa frente, que nunca conoció la agradable sensación del sudor, que honra y dignifica al hombre!

Sea Vd. feliz una vez, señor!

El Fray.

Gomez Carrillo y Raquel Meller

Su divorcio

Informan de París que ha producido gran ruido y está siendo objeto de comentarios en todos los círculos literarios, la noticia de que el ilustre escritor Gomez Carrillo y la famosa artista Raquel Meller se ha divorciado. La causa de esta desunión, según se afirma ha sido la incompatibilidad de caracteres.

El mismo Gomez Carrillo, ha confirmado la noticia con el consiguiente telegrama dirigido a la Agencia Havas: París, 21—Le confirmo la noticia de habernos divorciado Raquel y yo.

Suplico que comunique a la prensa que el único motivo ha sido incompatibilidad de caracteres.—Gomez Carrillo.

Una mujer criminal

Envenena a 3 esposos y 2 hijos

Dicen los diarios de Londres que en un despacho recibido de Cleveland Hill (Ohio) por la «Central News» se da cuenta de la viva sensación que en aquella ciudad ha causado la noticia de la detención de una señora, convicta del envenenamiento de sus tres maridos sucesivos y de dos hijos suyos, después de haber asegurado a cada una de sus víctimas por una cantidad considerable. La sensación causada por el descubrimiento de esta serie de crímenes ha aumentado al saberse que la policía se niega en absoluto a dar el nombre de la culpable ni el menor detalle relacionado con aquellos.

PARTIDARIAS

Campo nacionalista

Para el jueves de noche habían sido convocados los nacionalistas miembros del Club «30 de Julio», a una asamblea general, donde se desidiría a que fórmula responderá este centro en el actual momento político. A causa del mal tiempo, la asistencia fué muy reducida por lo que hubo de suspenderse esta asamblea, para mejor oportunidad.

Otro día será.

Campo rojo

En este campo se nota especialmente en la capital del departamento gran movimiento.

La comisión departamental batllista ha sido constituida recientemente. Pero, según nos han dicho, «no están todos los que son, ni son todos los que están».

BIOGRAFO

Como habitualmente se viene haciendo, tendrá lugar mañana en la sala del Helvético una interesante función cinematográfica, para la cual la empresa Nemer, ha concertado el siguiente interesante programa:

«Revista Pathé, 79» actualidad, 1 acto; grandioso estreno de arte, el colosal drama en seis actos «Cadenas o besos», por la genial actriz de la escena muda Elaine Hamerstein y «La hora de la comida», película cómica, por el insuperable Arry Pollard.

Será, pues, mañana un nuevo lleno en la sala del Helvético.

"No tembles terra"

Los habitantes de ciertas regiones del Perú, se habrán visto en estos días obligados a pronunciar la tan difundida frase del Portugués: «No tembles terra», pues un telegrama procedente de Lima, anuncia que se han notado en aquella ciudad y otras partes de la República, violentos sacudimientos terrestes.

HIPICAS

Mañana ha de realizarse en la pista «El Talar», una importante carrera.

Así, pues se puede calificar, la concertada entre los parejeros «Matufia» y «Rubia» del señor Orgoroso y «Rubia» del señor Rabera.

Esta prueba ha despertado vivo interés entre los aficionados a estas fiestas, por lo que, cabe esperar, que la concurrencia que se congregará alrededor de la pista, sea numerosa.

Nosotros nos creemos, como cualquier hijo de vecino, con derecho a pronosticar un ganador, y para ello, elegimos a «Matufia».

No nos parece

Se ha comentado, y se sigue comentando con insistencia entre los aficionados a las fiestas turfistas, la concertación de una carrera entre los caballos «Focas Pilchas» y «Manate», que ya dos veces se han encontrado frente a frente, sin haberse podido sacar las creencias.

La prueba se dice que se correría parejo y en un tiro de 800 metros.

Nosotros no creemos en la concertación de esta carrera, por lo que nos parece que todo no pasará a mayor de comentarios y más comentarios.

La departamental

Sesionará el martes

Han sido convocados para el martes 27 del corriente, los miembros de la Cámara Departamental, para realizar asamblea.

Varios importantes asuntos a tratarse, como lo demuestra la orden del día que abajo publicamos, reclama la presencia de los señores diputados los que teniendo en cuenta su importante misión al frente de los interes departamentales, no dejarán de concurrir.

He aquí la orden del día que regirá:

1.º Prorroga de la Ley de Presupuesto.

2.º Ley de Patentes de Rodados.

3.º Expropiación de terrenos para la Plaza de Deportes.

Espectáculo horrible

Un hombre decapitado por un tren

El sábado último se produjo un espectáculo sangriento en la estación Constitución, en la capital argentina, que puso en el ánimo de las numerosas personas que a esas horas, poco después de las 16, vienen y van en los trenes que salen de Constitución, un estremecimiento de horror. Al salir un tren con destino a Burzaco de la plataforma N.º 5. cuando las vías quedaban al descubierto, pudo verse un cuerpo presa de convulsiones, cuya cabeza estaba seccionada del tronco. A los gritos de espanto que proferían los circunstantes, entre los cuales habían algunas damas que se desvanecieron ante el horrible cuadro, concurrió el personal policial de guardia en los andenes. Conducidos los despojos a la comisaría, se pudo averiguar horas más tarde, por un aviso del Hospital de las Mercedes en el cual se recomendaba la captura del asilado Carlos Enrique Max, alemán, de 22 años, soltero, quien horas ante había huído del establecimiento. Por las señas que se daban en la circular del Hospicio, entróse en sospecha de que se trataba del decapitado, por lo cual se citó al personal del mismo, quien identificó el cadáver como perteneciente a Max. Se supone que el desdichado alienado se colocó voluntariamente bajo las ruedas del tren.

¡¡VOLVEDME JOVEN!!

Experimentos del Dr. Voronoff

El famoso cirujano Frances, doctor Serge Voronoff, quien viene realizando experimentos sobre la transplantación de las glándulas de mono, a fin rejuvenecer el cuerpo humano, declaró que en el otoño próximo estaría habilitado para hacer muy importantes revelaciones al mundo médico, prometiendo explicar detalladamente el proceso de rejuvenecimiento, domostrándolo mediante varios casos de hombres que han sido rejuvenecidos empleando su método con todo éxito.

UNA CARCEL AMBULANTE

Ultimamente ha llegado al puerto de Marsella el vapor «Indochina» que pertenece al gobierno de Indochina y es el primer vapor que ha sido convertido en carcel ambulante, pues transportó a Francia 477 condenados a perpectuidad, entre chinos, annamitas y cambogianos, condenados por piratería, incendarios y otros crímenes semejantes.

Los entrepuentes han sido habilitados en compartimentos con rejas y una instalación especial de tubos de vapor para reprimir cualquier rebelión posible a bordo, instalación que no ha tenido que funcionar en toda la travesía, pues parece que los penados perdieron toda clase de bríos debido al mareo.

Con mucho gusto

Nuestro apreciado colega coloniense «La Verdad», alegando su poca circulación en nuestra localidad, nos pide la transcripción del artículo que más abajo insertamos, a lo que accedemos gustosos.—N. de la R.

Con "Colonia Suiza"

«Por fin «Colonia Suiza» se dirije a nosotros, en forma clara, con motivo del sumario que se sigue al hermano de su director, el comisario de la 5.ª sección, si bien lo hace en términos de una incultura arrabalera, y empleando un tono y un lenguaje que el colega debe reservarlo para cuando se dirija a los miembros de su familia.

Nuestros lectores son testigos de nuestra moderación habitual y en el caso especial del comisario de la 5.ª, de nuestra extremada consideración, que llegó hasta prometer rehabilitar públicamente al funcionario, caso de que nuestras denuncias resultaran infundadas.

«Colonia Suiza» desvía ahora la cuestión hacia el terreno de los insultos personales; terreno en el que no nos va a encontrar, posiblemente por que nos sobra la experiencia y la cultura para despreciar a los insolentes cuando no tienen otro argumento que aportar en la discusión de las cuestiones de interés público.

Somos demasiado conocidos para que se nos suponga cobardes y en todo caso, preferimos la fama de «justos» a las glorias del compadre peleador.

«Colonia Suiza» adopta una táctica fácil, pero no eficaz: desmentir en el aire, negar a gritos echando espumarajos de veneno, no es defender la ley ni hablar claro.

«La Verdad» «no miente», ni ha mentido». No basta que se le ocurra decirlo a «Colonia Suiza» ensuciando sus labios con una frase gruesa y guaranga.

»Colonia Suiza» atribuyó el sumario que se sigue al comisario de la 5.ª a intrigas políticas; y como eso no es cierto, y como se pretendiera aludirnos en forma desleal, le dijimos que si era necesario le diríamos la causa real del sumario.

Yendo a ello, diremos hoy: el comisario de la quinta sección está sumariado:

1.º Por haber cobrado una multa y no haber dado el recibo correspondiente.

2.º Por haber usufructuado de la chacra policial.

3.º Por no haber pagado al G. C. Angel Gimenez la última quincena en que revistó en la policía.

Por lo que respecta a la actitud de «La Verdad» y de «Colonia Suiza» frente a la la Jefatura de Policía, hemos de aclarar situaciones.

«Colaborador» se encargará de decir algo respecto de la conducta de «Colonia Suiza». Nosotros diremos lo pertinente respecto de nuestra actitud.

Y por ahora basta, pues el espacio pertenece al interés público que es para quien y para quien hacemos prensa.

Un naufragio

Impresionante relato

Los diarios ultimamente llegados de Madrid, publican el interesante relato sobre el naufragio de una barca dedicada a la pesca del bou, en la costa levantina de la península y frente al pueblo de Almella del Mar.—Dice en uno de los diarios:

«El patrón de la lancha Matías Borrás», en vista de que el temporal había desmantelado el barco que se hallaba a merced de las olas dispuso que los marineros ariasen el bote y se embarcaran en él para intentar llegara a tierra.

Cuando estaban realizando la maniobra, un golpe de mar se llevó al hijo del patrón llamado José, que desapareció sin que fuera posible prestarle auxilio.

Embarcados en la lancha los seis tripulantes, el patrón, que todavía se hallaba a bordo, les dijo: «Remad con fuerza y procurad llegar a tierra para enviarme auxilio. Yo también voy a intentarlo. «Y desnudóse rápidamente, arrojándose al mar luego de haber se santiguado.

Pocos minutos después una ola enorme hacía zozobrar la embarbación en que iban los seis marineres.

El patrón pudo ser recogido por una embarcación cuando llevaba cinco horas luchando. Estaba casi desvanecido y agotado.

JAVIER DE VIANA

Con el beneplácito de todos cuantos admiran al ilustrado escritor costumbristas Javier de Viana, continúa acentúandose la mejoría de la violenta enfermedad que lo hizo pasar por un difícil trance.

Con satisfacción consignamos la noticia, haciendo votos por que el más franco restablecimiento, se produzca.

Lo que se bebe

Véase lo que se introdujo por la aduana de Montevideo durante el mes de Mayo pasado:

80 bocoyes de caña, 222 cajones de cognac, 84 id. Chateau Margot, 73 id. de Oporto, 122 id. de Vermouth, 86 id. de Wihsky, 23 id. de Chanpagne.

Agréguese a ésto el alcohol que se fabrica en el país y recibiremos la impresión de que el Uruguay es una nación espiritual. Al menos no podrá decirse que le falta espíritu...

El atentado contra Monseñor Aragone

Estado del enfermo

Sigue siendo el comentario de la prensa y del público el brutal atentado de que fué objeto el domingo último, el arzobispo de Montevideo Monseñor Aragone.

Cada vez se pone más en confusión el estado mental del asesino, pues, mientras en algunas cosas demuestra una normalidad absoluta, en otra denuncia un evidente desequilibrio.

Afortunadamente el estado del ilustre herido viene siendo cada vez mas satisfactorio, pues, gracias al esfuerzo de la ciencia se espera que el mal no tendrá un fatal desenlace.

He aquí las últimas noticias que se han recibido en la Curia local.

Acentúase la mejoría.

Antes que el Trono la amada

El Maharajah, de Padukota uno de los más poderosos Soberanos de la India, ha contestado a los mensajes que sus súbditos le dirigían encareciéndole la necesidad de volver a la capital de sus Estados, significándoles su voluntad de abdicar. Y es que la esposa del Maharajath, una australiana joven y de notable belleza, no puede soportar el clima de Padukota; razón por la cual los Príncipes residen en Cannes en una magnífica residencia de su propiedad. Y el Maharajath, enamorado locamente de su mujer, ha preferido renunciar al Trono antes que separarse de ella un momento.

Nuevo período

de inscripción en Río Negro

La Comisión de Asuntos Electorales de la Cámara de Diputados, resolvió informar favorablemente el proyecto del Consejo Nacional de Administración, estableciendo se un nuevo período de inscripción en Río Negro.

Este asunto será informado por el diputado señor Cachón.

Otro sobre procedimiento de los jueces en asuntos electorales será informado por el señor Bonnet.

ANÉCDOTAS

Los "lechusistas"

Nuestra política es fecunda en episodios pintoresco. Ofrece, frecuentemente, tema al comentario jocoso.

Un paisano, vecino de Tacuarembó, preguntaba días pasados a uno de los delegados nacionalistas que concurrieron de la capital a la asamblea pro-candidaturas Herrera-Morales:

—¿Qué partido es ese de los «lechusistas»?.

Al principio el interpelado no caía...

—¿Los «lechusistas»—... ¿Los «lechusistas»? ¡No acierto!— terminó diciendo.

Pero ante la insistencia del paisano, el hombre debió exclamar:

—¡Ah! ¡Usted se refiere a los partidarios del doctor Lussich! ¡Tiene gracia!...

DEPORTIVAS

Los viejos craks

Vamos a dar lugar preferente hoy en esta sección, al partido de la segunda rueda del campeonato uruguayo, entre los viejos craks del football nacional, Peñarol y Nacional.

Los viejos colores aurinegros y albos, tendrán mañana que encontrarse frente a frente, dando un espectáculo lleno de interesantes emociones a

COMERCIO MARTENS

Se venden todas las existencias del almacen del señor Enrique Martens por ausentarse su dueño de la localidad y se alquila la casa con armazones, estantería, etc.

millares de aficionados y parciales.

Casi hecho

Este, pues, es el dato que se nos ha dado acerca de la concertación de un partido de pelota entre Salazar y Montagna. Según estos mismos informes el encuentro sería en la cancha local y jugaría el primero de los nombrados con la derecha. A desaparecer este casi, que por ahora se encuentra entre medio, nuestros aficionados estarían de parabienes, ante la perspectiva de un hermoso partido.

Salazar marchó el jueves con destino a Colonia, pero a concertarse el encuentro vendrá a ésta, donde se ha conquistado muchas simpatías, siendo el «pollo» de nuestros aficionados.

Campeonato Karlen

Se realizará mañana en el ground de Artesano, el segundo partido de la primera rueda, por el campeonato Karlen, entre los equipos Central de Colonia Valdense, y segundo de Artesano.

Este encuentro dará lugar a una reñida lucha, pues, ambos contrincantes cuentan con conjuntos de gran poderío, los que discutirán con entusiasmo la adjudicación de los dos puntos.

Uruguayo y Peñarol

Corresponde medirse mañana por el campeonato oficial por la copa «Estímulo», a los cuadros de segunda división que van nombrados en el epígrafe.

Como es del conocimiento de los aficionado este es el segundo encuentro de la primera rueda y él promete resultar interesante, dada la igualdad de fuerzas de ambos contrincantes.

El field donde se jugará será el de Nacional siendo locatario Uruguayo.

En este encuentro actuará de referée el joven Juan D'Angelo.

Vida social

El terror a la suegra

Yo le ruego al Santo Dios
y le pido al Padre Eterno
que antes de darme suegra
me sepulte en el Infierno.

Porque la suegra ¡oh Señor!
resulta una eterna guerra
y a mí, que ser yerno quiero
ese «resulta» me aterra.

Así que quiero encontrar
una niña, blanca o negra,
que sea huerfana de madre
para yo no tener suegra.

Viejas gordas o delgadas,
altas, bajas, lindas, feas:
si quereis casar tus hijas
tratad que yo os no te vea.

Juanillo.

El encanto del misterio

El encanto que más interesa a las almas es el encanto del misterio. No hay belleza sin velo, y lo desconocido es aún lo que preferimos. La existencia sería insoportable si no soñásemos siempre. Lo mejor que tiene la vida es la idea que sugiere de algo que no hay en ella. Lo real nos sirve para fabricar mejor o peor un poco de ideal. Es quizás su más grande utilidad.

Anatole France.

Para esta noche

Se ha venido anunciando con gran perspectiva de éxito, una fiesta social, que tendrá lugar esta noche en el Centro Helvético, y organizada por la Comisión de esta entidad.

El hecho de que se le rendirá culto al clásico San Juan será un motivo mas que suficiente para que nuestras familias se congreguen en crecido numero en la sala del centro.

Como se sabe la fiesta será amenizada por la orquesta que tan acertadamente dirige el joven Arturo Frassini, y que vendrá expresamente del Sauce.

Viajeros

Regresó de Colonia el Comisario local señor Ismael Giménez.

—Vino de San José el señor Antonio Morelli.

—Con destino a Colonia el señor José Ferreira.

—Llegó de la capital el señor Mario García.

—Regresó a la misma ciudad el señor Gilberto Gómez.

—De Rosario el joven Miguel Arandeguy.

—Estuvo en esta de Estanzuela el joven Matías Margade.

—Regresó a Rosario el señor José Cabrera.

—De Colonia Española el señor Luis Gardiol.

—Regresó a Rosario el subcomisario señor Américo Solares.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Widmer Fripp, se ha visto aumentado con el nacimiento de una nena.

Asamblea

Han sido repartidas ya entre los asociados del Centro Helvético, las invitaciones para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el día 30 del corriente mes.

En esta Asamblea deben tratarse asuntos de verdadera importancia para la buena marcha de la institución.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 8 del mes de Junio del año mil novecientos veintidos, á las diez horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Feliciano Rodríguez,** de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión industrial, de nacionalidad oriental, domiciliado en Juan L. Lacaze; y doña **Maria Dolores Rodriguez,** de nacionalidad Oriental, de veintites años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firme para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda,* Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.00 a 0.47 fresco según clase y 0.50 a 0.54 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 0.85

Manteca.—Se cotiza de $ 0.80

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.60

Gallinas de 1.20 a 1.30 yunta

Pollos 0.60 a 0.70 yunta

Huevos a 0.32 docena.

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.— Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza

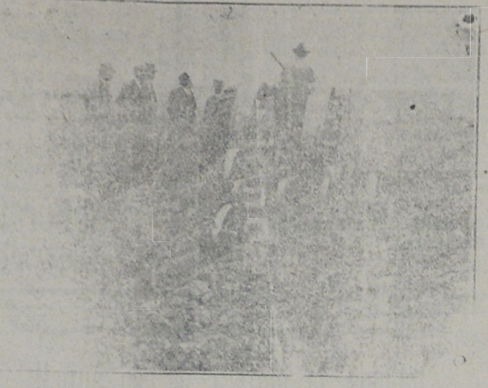
— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigorosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a **J. I. Case Threshing Machine Compnay**

Rondeau 1617
Montevideo

ó a su agente en Colonia Suiza
JUAN FREY

SEMILLAS FRESCAS

Recibidas de Suiza

DISCOS

Cantos, bailes, orquestas, etc., etc.

JUAN LEEMANN — NUEVA HELVECIA

"Champagnita"

Bebida sin alcohol preparada a base de frutas. Sabor exquisito. Pureza absoluta. Libre de toda sustancia nociva. Elaborada y envasada con la más rigurosa higiene. Satisface a la sed, y al paladar más exigente.

CONRADO A. GUBLER

COLONIA SUIZA.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

APITAL AUTORIZADO	$ 25.000.000.00
APITAL INTEGRADO	» 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

CIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina —Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—eneral Flores: Avenida General Flores, número 2206. Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 número 1650, esquina Minas.

CURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dorazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva mira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sadel Yi, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres dad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

ntas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja ros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes les; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos rantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, os, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con ntía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con rtizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos squila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre xterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al to que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Proedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con aución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

uentas Corrientes..................	8 por 100
ales	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
ales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
stamos Hipotecarios	7 por 100
stamos especiales con garantía ..	Convencional.

SE ABONARA

uentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
epósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
aja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancias	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
ibretas de Caja de Ahorros a Plazo .... Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 . 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer constituído el depósito.

ijo a tres meses........	Hasta $ 50.000.00	3 1/2	por 100
ijo a seis meses........	Hasta » 50.000.00	4	por 100
fijo a un año..........	50.000.00	4 1/2	por 100
plazo	Suma Convencional.		

los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

ículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás s simples del Banco.

Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

Fotografía de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

Automovilistas!

Maquinarias modernas
y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración
y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— — DE — —

Agustín Gis

Sarandi esq. Rivera. Rosario Oriental.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería SINISCALCHI. Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencias. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

Necesita Vd. auto?

Pídale por teléfono a **Jacinto Sánchez** y lo tendrá imediatamente.—NUEVA HELVECIA.

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competeneia.

Así mismo participo al pùblico que he resuelto dedicarme a a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Navilliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desdé el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Fernando J. Carballo

JULIO
15
SABADO

53 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna — Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

¿Necesita un trabajo tipográfico? Recurra a la Imprenta HELVECIA

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER

— DE —

Klappenbach y Santa María

Teléfono Helvético N.º 30

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptos y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalío Sanchez. Tratar Feliciano Bilat Est. Cufré.